

Transcribimos a continuación un documento de dirección sobre "Menores en circunstancias especialmente difíciles" de UNICEF (Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia) Bs. As., 1991.

### Menores en circunstancias especialmente difíciles

Cuadro 1  
Población argentina de 10 a 18 años y de "Menores en Estrategias de Supervivencia" en ese tramo de edad - 1990

Población total	17.237.880	100%
10-18 años		
Menores en estrategias de supervivencia	1.023.000	14.1%

La categoría "Menores en Estrategia de Supervivencia" diferenciada según tres sub-categorías.

Sector Formal	303.00	29.7%
Sector Informal	696.000	68.0%
Actividades marginales de ingreso:		
Varones	19.200	2.3%
Mujeres	4.800	
TOTAL	1.023.000	100%

La categoría "Menores en Estrategia de Supervivencia" se caracteriza por una amplia gama de situaciones y se la puede identificar a partir de los siguientes elementos:

- Está integrada por niños, niñas y adoles-



centes;

- Mantienen un vínculo familiar;
- Realizan actividades de generación de ingresos, en respuesta a situaciones socialmente impuestas;
- Estas actividades se ubican dentro de la economía formal, informal o marginal;
- Se desarrollan dentro o fuera del núcleo familiar; en la calle o fuera de ella;
- Para ello utilizan un tiempo parcial o total;
- Reciben o no remuneración, la que puede ser en dinero, especies o servicios;
- La remuneración que reciben puede ser para sí, para su grupo de pertenencia o de referencia o para terceros.

Con los tipos de actividades que abarca la categoría "Menores en Estrategia de Sobrevivencia", la definición adoptada contempla tres sub-categorías:

1. *Menores trabajadores del Sector Formal:*  
(Compuesta por menores, preferentemente entre 14 y 18 años, que trabajan en empresas u organizaciones del sector formal de la economía, recibiendo ciertos beneficios propios del sector).
2. *Menores trabajadores del Sector Informal:*  
(Abarca la mayoría de los menores trabajadores del sector de pobreza, los que en forma dependiente o independiente trabajan en condiciones de extrema dificultad, sin normas de protección, con discriminación salarial, sin horarios fijos, ni condiciones de seguridad).
3. *Menores en Actividades Marginales de Ingresos:*  
(Menores que realizan una variedad grande de actividades cuya finalidad es

obtener un ingreso para su sobrevivencia. Muchas de estas actividades están dentro del límite entre lo permitido y lo prohibido en la sociedad y muchas caen en lo que se denominan actos delictivos).

## Cuadro 2 Población argentina de 6-18 años y de "Menores con Necesidades Específicas de Atención Preventiva" en ese tramo de edad. 1990

Población total 6-18 años	7.237.880	100%
Menores con necesidades específicas de atención preventiva	2.370.000	33%

En la categoría de "Menores con Necesidades Específicas de Atención Preventiva" se incluyen la totalidad de los niños, niñas y jóvenes que, junto con sus familias, viven en espacios o áreas geográficas claramente delimitadas por una combinación de condiciones crónicas y extremas de pobreza crítica, y de crisis cultural y familiar. Ello hace que:

- Se produzca un acelerado deterioro tanto de sus condiciones materiales de vida como de sus condiciones sociales y culturales de existencia.
- Se encuentren de manera permanente y peligrosa en inminente riesgo de maltrato.
- Aborden y participen en forma precoz en estrategias de sobrevivencia y tiendan a la deserción escolar.
- Estén expuestos a caer en la drogadicción, prostitución, vagancia y conductas infractoras.

Pertenecen a esta categoría, entre

otros, los niños, niñas y jóvenes que viven en condiciones extremas de pobreza crítica urbana, los migrantes ilegales en fronteras internacionales, y los que pertenecen a etnias discriminadas (tales como negros e indígenas).

### Cuadro 3

#### Menores institucionalizados y de la calle, por sexo

	Varones	Mujeres	Total
Menores Institucionalizados	18.457	7.910	26.367
Menores de la calle	4.800	1.200	6.000
Total	23.257	9.110	32.367

Se entiende por "Menores Institucionalizados" a los que viven en instituciones por alguna de las siguientes razones:

- Porque han sido abandonados, lo que significa que sus familias no se encargan de ellos o son incapaces de sostenerlos;
- Porque han sido arrancados de sus familias para protegerlos contra la violencia o el abandono;
- Porque tienen graves problemas de salud, sean físicos o mentales;
- Porque han sido encarcelados como resultado de su conducta;
- Por razones de maltrato, peligro moral,

abuso sexual, explotación u otras circunstancias ocasionadas en el grupo familiar.

Se definen como "Menores de la Calle" a niños y adolescentes hasta 18 años cuya caracterización reúne los siguientes elementos:

- Ubicación en zonas urbanas;
- Los vínculos familiares, si existen, son débiles;
- Desarrollan destrezas y habilidades de sobrevivencia;
- La calle es su hábitat principal, reemplazando a la familia como factor esencial de crecimiento y socialización. La vida que llevan en ella está sujeta a cambios constantes en su trayectoria hacia la adultez, y si salen de la calle, yendo a comisarías policiales, a la cárcel, a algún albergue, a su casa o a un hogar sustituto, no es sino temporalmente para luego retornar.
- Su condición los expone a riesgos considerables y específicos.

#### Fuentes:

- Cuadro 1: UNICEF a partir de proyecciones EPH-INDEC/Encuesta IPA/Censo '80.
- Cuadro 2: UNICEF a partir de proyecciones Encuesta IPA/Censo '80.
- Cuadro 3: UNICEF (Relevamiento por provincias).

## La pobreza en Argentina

*A continuación transcribimos partes de la ponencia de Miguel Murmis y Silvio Feldman, "La heterogeneidad de las pobreza" presentada en el Seminario: "Efecto de la crisis en la sociedad argentina. Los nuevos pobres", convocada por UNICEF, Bs. As., agosto de 1991.*

Los estudios de pobreza en la Argentina registran la incorporación de muchas familias e individuos al universo de la pobreza: sabemos que hay mucha más gente pobre<sup>1</sup>. Esta expansión del fenómeno nos lleva a preguntarnos si se trata de un mayor cubrimiento de categorías sociales ya afectadas por la pobreza o si, en cambio, empiezan a ser afectadas por situaciones de pobreza, categorías antes no sujetas a esa situación.

El concepto de "nuevos pobres" habitualmente es introducido para hacer referencia no simplemente a nuevos contingentes de gente de categorías tradicionalmente vulnerables que quedan sujetas a las constricciones de la pobreza sino para llamar la atención sobre la incorporación de gente "distinta" al universo de la pobreza. Una vez planteado así el problema surge también la pregunta acerca de la medida en que la gente de categorías sociales distintas "cae" en situaciones de pobreza similares a la de los pobres más tradicionales o si el contenido de la pobreza también cambia y surge una pobreza distinta marcada igualmente por la dificultad para alcanzar el conjunto de consumos necesarios pero no afectada por las mismas carencias: quizás con acceso a una vivienda pero con dificultad para cubrir los gastos básicos a fin de mes. Algunas imágenes de la caída de sectores de la clase media en el universo de la pobreza tienden

a sugerir que se trata de la incorporación de tipos nuevos de gente a un mundo ya constituido.

### Las dimensiones de la pobreza en Argentina

#### *Extensión y diversidad de la pobreza*

a) En contraste con las tendencias socialmente inclusivas y la marcada movilidad ascendente que habían sido notas características de la sociedad argentina durante buena parte de este siglo, desde mediados de los años setenta se registra un aumento significativo del porcentaje de la población en situación de pobreza<sup>2</sup>.

Los estudios desarrollados en el marco de la "Investigación sobre la pobreza en Argentina" (IPA) han mostrado incrementos significativos en la proporción de hogares con ingresos per cápita inferiores a la línea de pobreza (LP). Es decir, con ingresos que no les permiten atender -de acuerdo a pautas culturales de consumo de la sociedad- necesidades básicas de alimentación, salud, transporte, vivienda y educación; que se definieron como el doble (2,07) de los de una canasta básica de alimentos. En el Conurbano Bonaerense los hogares con ingresos inferiores a la LP se incrementaron del 5,8 por ciento en 1974 al 33,1 por ciento en 1982 (INDEC, 1990).

b) Interesa mostrar que, junto al impor-

tante incremento de hogares con ingresos por debajo de la línea de pobreza, se registra un incremento muy marcado de la proporción de hogares con ingresos que, aunque superiores, se encuentran en niveles relativamente próximos a los de la línea de la pobreza. En tal sentido la información correspondiente a la población ocupada del Conurbano Bonaerense muestra que, en tanto en 1974 solo el 2,3 por ciento de ella pertenecía a hogares con niveles de ingresos per cápita de entre 1,00 y 1,20 de la línea de la pobreza, el porcentaje subía al 3,9 en 1980 y trepaba a 9,3 por ciento en 1988, tal como se muestra en el cuadro 1. En el tramo de ingresos siguiente, de entre 1,21 y 1,50 de la línea de la pobreza, se ubica un porcentaje de población ocupada del 3,3 por ciento en 1974, del 5,9 en 1980 y del 8,2 por ciento en 1988.

Esta proximidad a la línea de pobreza adquiere una significación singular en contextos económicos como el que se registra en el país desde mediados de los años setenta, con alta inflación -y momentos de aguda aceleración inflacionaria- y notables -y bruscas- variaciones en los niveles de ingresos reales absolutos, y en sus niveles relativos, y de reestructuración económica. En este marco dicha proximidad no remite solo a la ubicación de segmentos crecientes y de peso considerable: significa, adicionalmente, que esos segmentos se encuentran en una situación de particular incertidumbre, en la que pueden caer más o menos rápidamente por debajo de la línea de pobreza. Significa también que alguna parte de éstos puede haber caído solo coyunturalmente por debajo de dicha línea.

c) Por otro lado, se interrumpe la marcada declinación del porcentaje de hogares

con necesidades básicas insatisfechas (NBI) que muestra entre 1974 y 1980 la información disponible para el Conurbano Bonaerense. Las necesidades básicas insatisfechas refieren a la falta de acceso a cierto tipo de servicios a los que se definen como básicos, para cuya medición se consideraron indicadores de no acceso o situaciones de privación en la cobertura de necesidades habitacionales, de servicios sanitarios, de educación básica, y de criterios combinados que indican una probable falta de ingreso adecuado. Fue diseñado como un método para la medición de la pobreza: en base a él -y al Censo de Población y Vivienda de 1980- se elaboró la información presentada en La pobreza en Argentina (INDEC, 1985). En la IPA se utilizó como un método complementario al de la línea de pobreza. Es de puntualizar que entre 1974 y 1980 los hogares del Conurbano Bonaerense con NBI disminuyen del 26,3 por ciento en 1974 al 16,6 por ciento en 1980, para luego fluctuar dentro de este nivel (18,8 en 1982, 14,5 en 1985, 16,1 en 1987) (INDEC, 1990).

e) Frente al sensible deterioro de la situación económica y de los ingresos en particular, uno de los interrogantes que se planteaba era en qué medida estaba llevando a situaciones de pobreza a sectores sociales que hasta entonces estaban alejados de ella. El comportamiento dispar que muestra la evolución de ambos métodos para la medición de la pobreza (NBI y LP) permite una valiosa aproximación a cambios en los perfiles de las situaciones de pobreza. Mediante el uso combinado de ellos en la IPA se distinguió entre:

i) los "nuevos pobres", a los que se denominó "pauperizados", caracterizados como pobres por tener ingresos menores a la LP

pero no registrar NBI; y

ii) los "pobres estructurales", quienes se definieron así por registrar NBI.

Con dicho abordaje se buscó focalizar y poner en evidencia características de los "nuevos pobres" así como el notable incremento que registró su peso. Es decir, se trató de captar el impacto que en relación con las situaciones de pobreza se producía en segmentos de población que, a diferencia de los "pobres estructurales", históricamente no habían experimentado privaciones en términos de necesidades básicas insatisfechas.

Un supuesto básico en el uso combinado de ambos métodos de medición a estos propósitos es que el deterioro de los ingresos de los hogares no tiende a reflejarse en las manifestaciones materiales de la insatisfacción de ciertas necesidades básicas

sino después de caídas muy significativas en los ingresos de los hogares y luego de un tiempo considerable.

f) Ahora bien, la evolución marcadamente desfavorable de los ingresos no solo se manifiesta a través del sensible incremento de, y la proporción alcanzada por, los hogares "nuevos pobres" o "pauperizados". Otra de sus manifestaciones que nos importa destacar, es el gran aumento de los hogares con necesidades básicas insatisfechas o "pobres estructurales" que además tienen ingresos por debajo de la línea de la pobreza.

1. INDEC, (1990), p. 38.

2. Mientras en la mayor parte de los países de América Latina la expansión de la pobreza se da a partir de los años 80, en Argentina y Uruguay este proceso se da desde los años 70 (Feres y León, 1990).

### Cuadro 1

Gran Buenos Aires. Población ocupada según pertenencia a hogares con necesidades básicas insatisfechas (NBI) y niveles de ingresos de los hogares expresados en términos de línea de pobreza (LP)

	1974	1980	1988
1) Solo NBI	21.9	14.5	8.4
2) NBI y LP	2.9	4.0	13.4
3) (Sub total NBI) (1+2)	(24.8)	(18.5)	(21.7)
4) Solo LP	1.8	3.5	15.5
5) (Sub total LP) (2+4)	(4.7)	(7.5)	(28.8)
6) (Sub total NBI o LP) (1+2+4)	(26.6)	(22.0)	(37.2)
7) LO a 1.20 LP	2.3	3.9	9.3
8) 1.21 LP a 1.50 LP	3.3	5.9	8.2
9) 1.51 LP a 1.70 LP	4.7	5.7	6.1
10) 1.71 LP a 2.00 LP	5.3	6.5	6.6
11) 2.01 LP a 3.00 LP	21.5	23.0	15.9
12) 3.01 LP a 4.00 LP	16.8	12.5	7.9
13) Más de 4.01 LP	19.5	20.6	8.9
14) TOTAL	100.0	100.0	100.0

Fuente: Elaborado en base a la Encuesta Permanente de Hogares, ondas de octubre de los años respectivos.

**Cuadro 2**

Población económicamente activa de 15 y más, del conurbano bonaerense, por categoría ocupacional, según grupos de pobreza. En 1988

Categoría Ocupacional	Total %	Grupos de Pobreza		
		Estructurales %	Pauperizados %	No Pobres %
Patrón o socio	2,8	0,4	1,3	3,7
Cuenta propia	22,6	22,5	27,3	21,1
Ayuda familiar	2,1	1,0	3,0	2,1
Empleado	39,1	24,3	22,2	47,2
(del sector privado)	(26,2)	(16,9)	(14,9)	(31,6)
(del sector público)	(12,9)	(7,4)	(7,3)	(15,6)
Obrero	26,1	39,5	34,5	21,0
(del sector privado)	(22,7)	(36,9)	(29,6)	(18,0)
(del sector público)	(3,4)	(2,6)	(4,9)	(3,0)
Empleado doméstico	7,3	12,3	11,6	5,0
Ns/Ni	0,1	-	0,2	0,0
Total (En Nros. absolutos)	100,0 (2.904.986)	100,0 (345.473)	100,0 (623.712)	100,0 (1.935.800)

**Fuente:** "La Pobreza Urbana en la Argentina", INDEC (pág. 75)

Cuadro y explicación que forma parte de la ponencia de Luis Beccaria, "Cambios en la estructura distributiva 1975-1990", presentado en el seminario UNICEF citado anteriormente.

## LOS CAMBIOS EN LA DISTRIBUCION DEL INGRESO FAMILIAR 1974-1988

El Cuadro 1 muestra la evolución de la distribución por deciles del ingreso familiar per cápita en el Gran Buenos Aires entre 1974 y 1988<sup>1</sup>. Se muestra allí la proporción del ingreso total correspondiente a cada decil así como el ingreso medio de cada uno de ellos.

### Distribución del ingreso familiar per cápita

DECIL	1974		1988		Variación % 1974-88	
	% del ingreso (\$)	Ingreso Medio	% del ingreso (\$)	Ingreso medio	en % ingreso	Ingreso medio
1	2.7	333	1.6	114	-42	-66
2	4.3	517	3.0	214	-30	-59
3	5.3	644	4.1	297	-22	-54
4	6.4	775	5.3	382	-17	-51
5	7.6	923	6.4	458	-16	-50
6	8.6	1037	7.7	552	-10	-47
7	10.2	1232	9.5	683	-7	-45
8	12.3	1492	12.0	862	-3	-42
9	15.6	1876	16.7	1199	7	-36
10	27.0	3261	33.8	2426	25	-26
TOTAL	10.0	1209	100.0	719		-41

Estas cifras permiten verificar, en primer lugar, que todos los deciles disminuyen su participación en el ingreso total con excepción de los dos últimos. En segundo término, se observa que aún entre aquellos que han perdido posición relativa, la caída está perfecta e inversamente relacionada con el ingreso medio: son los deciles de menores ingresos los que muestran las reducciones más importantes.

**Precariedad Laboral: Distintos indicadores sobre la población asalariada**

Cada uno de los indicadores incluidos está expresado como porcentaje de la población asalariada total del aglomerado correspondiente. Dado que los indicadores no son excluyentes entre sí (un mismo individuo puede estar al mismo tiempo en más de una de las situaciones enunciadas) los valores parciales no pueden adicionarse.

VARIABLES	AGLOMERADOS				Total Aglomerados Presentados
	Capital Federal	Partidos del Conurb.	Córdoba	Rosario	
Total Asalariados	936.854	1.941.938	232.295	234.119	3.345.206
Sin contrato escrito y firmado por ambas partes en poder del trabajador	76.3%	81.0%	80.8%	78.7%	79.5%
Que no le entregan copia de recibo de pago con nombre o sello del empleador	22.9%	31.7%	26.3%	29.8%	28.7%
Que no están efectivos en su trabajo	214.038	615.345	60.991	69.855	960.229
	14.2%	16.6%	15.8%	16.3%	15.9%
	133.325	321.354	36.649	38.173	529.501
Sin cobertura social o con cobertura incompleta	33.7%	37.8%	36.7%	49.2%	37.4%
	315.393	734.746	85.340	115.148	1.250.627
Sin afiliación sindical	55.9%	53.0%	46.3%	42.3%	52.6%
	523.826	1.028.916	107.551	98.946	1.759.239
Sobreocupados horarios (1)	31.0%	36.3%	28.9%	30.5%	33.9%
	290.424	704.923	67.133	71.406	1.133.886
Subocupados horarios (2)	6.4%	7.0%	10.0%	10.5%	7.3%
	60.214	135.892	22.352	24.644	243.102
Asalariados que buscan otra ocupación	13.7%	15.6%	24.8%	16.6%	15.8%
	128.627	302.620	57.694	38.809	527.750
Contratados a través de una agencia de empleo o de un contratista	5.0%	8.3%	2.0%	3.9%	6.6%
	46.487 (*)	160.845	4.654 (*)	9.167 (*)	221.153
Asalariados que trabajan en establecimientos donde la totalidad o parte del personal no es efectivo	39.0%	34.5%	45.2%	38.0%	37.8%
	252.310 (3)	429.247 (3)	88.208 (3)	71.462 (3)	841.227 (3)
Asalariados que trabajan en establecimientos donde a la totalidad o a parte del personal no le entregan copia del recibo de pago con nombre o sello del empleador	19.8%	28.2%	27.9%	31.5%	26.0%
	131.742 (3)	366.849 (3)	53.911 (3)	60.061 (3)	613.563 (3)

1) Sobreocupados horarios son aquellas personas que trabajan más de 45 horas semanales.

2) Subocupados horarios son aquellas personas que trabajan menos de 35 horas semanales y desean trabajar más.

3) Calculado sobre Total excluidos establecidos con un solo asalariado y de información desconocida.

\*) Estimaciones sujetas a un coeficiente de variación superior al 10%.

Fuente: INDEC -  
Encuesta Permanente  
de Hogares. 15 grandes  
aglomerados urbanos.  
Onda de marzo de 1990.

**CANTIDAD INCULPADOS EN  
HECHOS DELICTIVOS CON  
INTERVENCION POLICIAL**

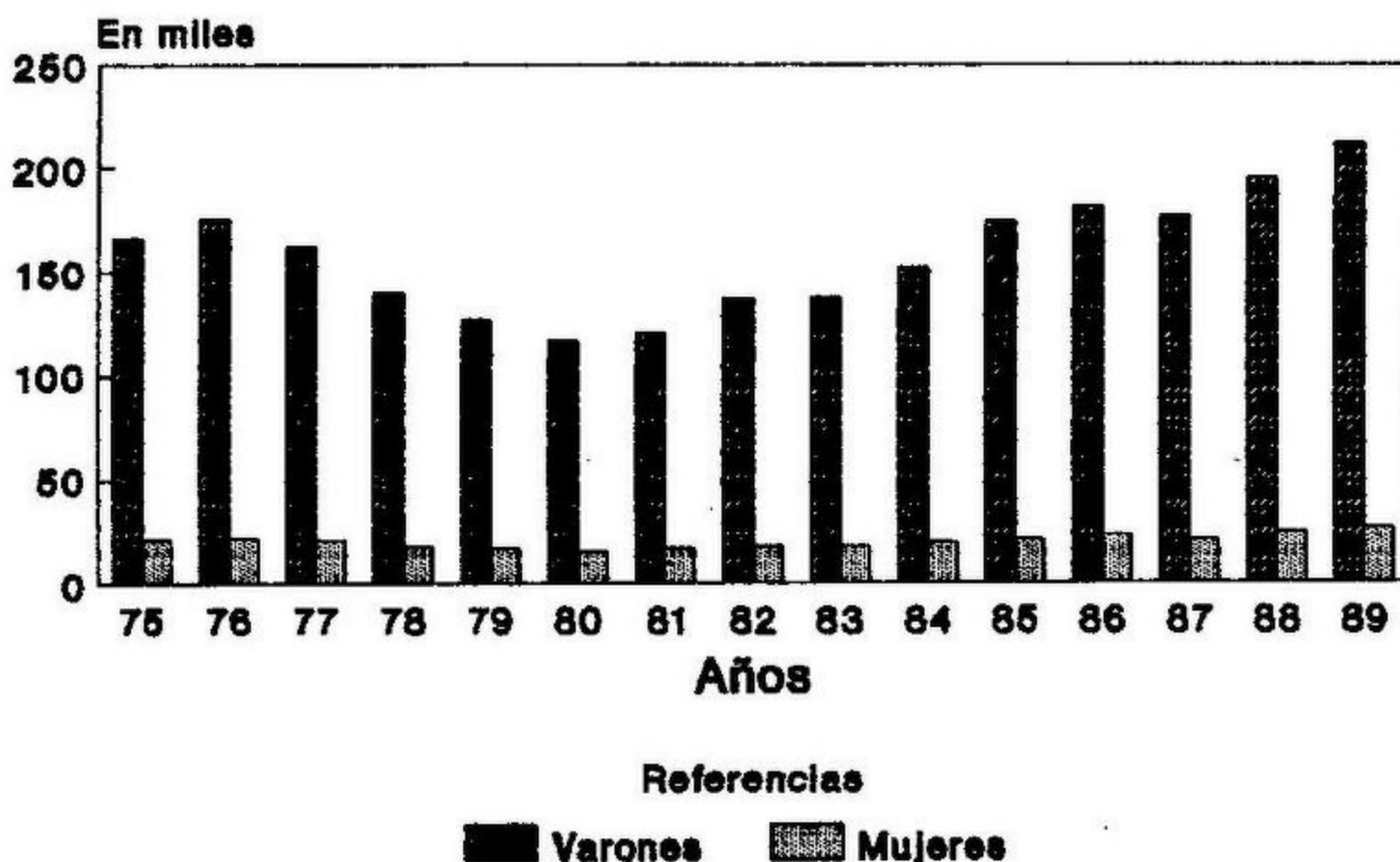
**- SEGUN SEXO -  
- TOTALES DEL PAIS - (\*)**

AÑO	VARONES		MUJERES		TOTAL
1975	166,592	89%	21,120	11%	187,712
1976	175,838	89%	22,009	11%	197,847
1977	162,614	89%	20,724	11%	183,338
1978	140,348	89%	18,046	11%	158,394
1979	126,844	88%	17,130	12%	143,974
1980	116,152	89%	14,978	11%	131,130
1981	120,146	88%	16,665	12%	136,811
1982	136,827	88%	18,067	12%	154,894
1983	137,195	88%	17,927	12%	155,122
1984	151,891	88%	19,819	12%	171,710
1985	174,632	89%	20,874	11%	195,506
1986	181,765	89%	23,147	11%	204,912
1987	177,028	89%	21,029	11%	198,057
1988	195,114	89%	24,110	11%	219,224
1989	212,524	89%	26,042	11%	238,566

Preparado en base a datos de "Estadística Criminal" editado por el Registro Nacional de Reincidencia y Estadística Criminal dependiente del Ministerio de Justicia de la Nación.

Elaborado en el marco del proyecto de investigación "Mapa institucional y políticas públicas destinados a mujeres menores infractoras de la ley penal o en situación de riesgo" de Analía Meo (UBA- Sociología)

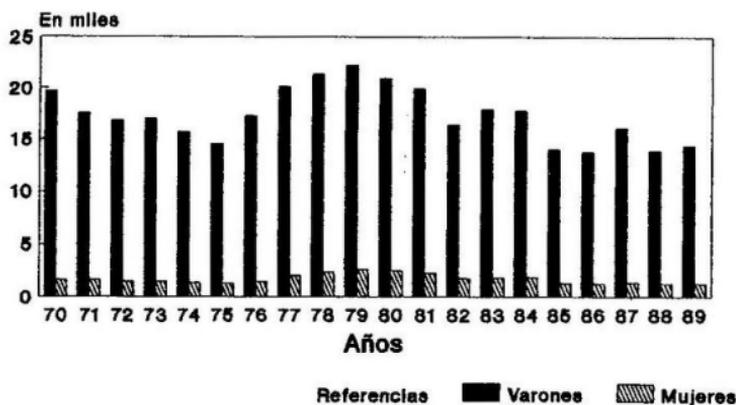
## INCULPADOS EN HECHOS DELICTIVOS SEGUN SEXO



**SENTENCIAS CONDENATORIAS  
DEL PAIS - SEGUN SEXO (\*)**

AÑO	VARONES		MUJERES		TOTAL
1970	19655	92%	1603	8%	21258
1971	17554	91%	1656	9%	19210
1972	16842	92%	1464	8%	18306
1973	17019	92%	1481	8%	18500
1974	15632	92%	1331	8%	16963
1975	14499	92%	1231	8%	15730
1976	17287	92%	1470	8%	18757
1977	20180	91%	2049	9%	22229
1978	21399	90%	2366	10%	23765
1979	22270	90%	2586	10%	24856
1980	20983	89%	2483	11%	23466
1981	19995	90%	2246	10%	22241
1982	16446	90%	1751	10%	18197
1983	17981	91%	1783	9%	19764
1984	17869	91%	1838	9%	19707
1985	13988	91%	1313	9%	15301
1986	13754	92%	1247	8%	15001
1987	16093	92%	1373	8%	17466
1988	13880	92%	1224	8%	15104
1989	14307	92%	1252	8%	15559

Fuente: idem anterior

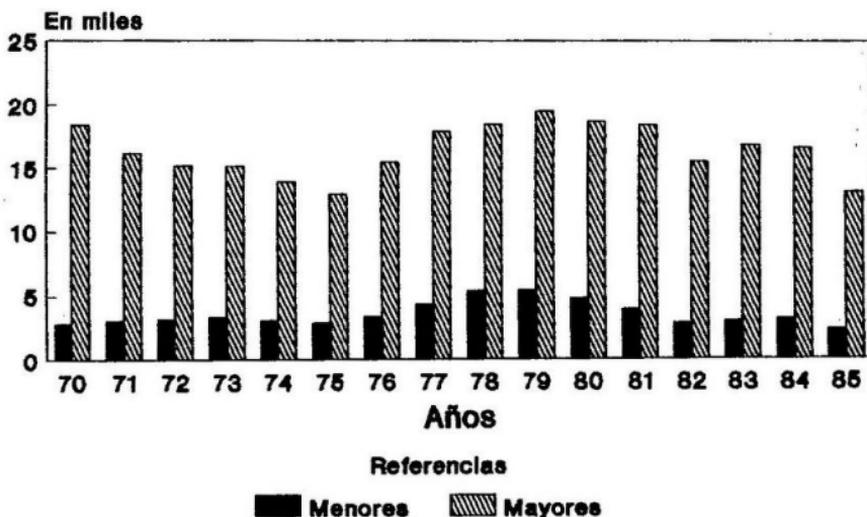


**SENTENCIAS CONDENATORIAS  
DEL PAIS - SEGUN EDAD(\*)**

AÑO	Menores de 2		Mayores		TOTAL
1970	2823	13%	18435	87%	21258
1971	3012	16%	16198	84%	19210
1972	3133	17%	15173	83%	18306
1973	3335	18%	15165	82%	18500
1974	3039	18%	13924	82%	16963
1975	2822	18%	12908	82%	15730
1976	3334	18%	15423	82%	18757
1977	4290	19%	17939	81%	22229
1978	5272	22%	18493	78%	23765
1979	5306	21%	19550	79%	24856
1980	4697	20%	18769	80%	23466
1981	3818	17%	18423	83%	22241
1982	2774	15%	15423	85%	18197
1983	2928	15%	16836	85%	19764
1984	3110	16%	16597	84%	19707
1985	2323	15%	12978	85%	15301

Fuente: idem anterior

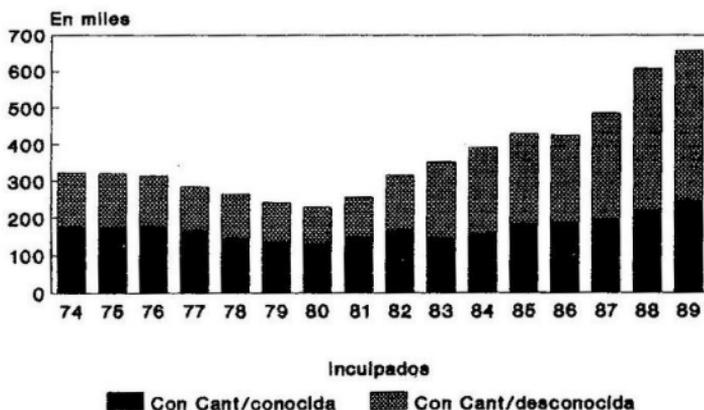
**SENTENCIAS CONDENATORIAS DEL PAIS  
SEGUN EDAD**



**ESTADISTICA DE  
HECHOS DELICTIVOS  
CON INTERVENCION POLICIAL  
AÑOS 1974 A 1989  
TOYALES DEL PAIS**

AÑOS	HECHOS DELICTIVOS				TOTAL
	C/CANTIDAD CONOCIDA DE INCUPLADOS		C/CANTIDAD DESCONOCIDA INCUPLADOS		
	1974	174968	54%	147294	
1975	173229	54%	146987	46%	320216
1976	175440	56%	137325	44%	312765
1977	163612	58%	120225	42%	283837
1978	143224	54%	120990	46%	264214
1979	130936	54%	109774	46%	240710
1980	126912	56%	100666	44%	227578
1981	146954	58%	108382	42%	255336
1982	164501	53%	148814	47%	313315
1983	143901	41%	205689	59%	349590
1984	156729	40%	234774	60%	391503
1985	180569	42%	247603	58%	428172
1986	182986	43%	241633	57%	424619
1987	192729	40%	294930	60%	487659
1988	218935	36%	389667	64%	608602
1989	243294	37%	415266	63%	658560

Fuente: idem anterior



# DOCTRINA PENAL

## Teoría y Práctica en las Ciencias Penales

Director: RICARDO C. NUÑEZ

*Secretarios de redacción*

CARLOS A. TOZZINI

DAVID BAIGÚN

**REVISTA TRIMESTRAL**

*Karl Engisch: su muerte*, por Edgardo Alberto Donna

### **DOCTRINA**

*Los límites entre la libertad de expresión y los derechos de la personalidad. Especial referencia a su problemática jurídico-penal,*  
por Ignacio Berdugo González de la Torre

*Policía y criminalidad en el Estado de Derecho,*  
por Antonio García-Pablos de Molina

*El error de subsunción,* por Santiago Felgueras

*Derecho penal y filosofía del derecho en la República Federal de Alemania,*  
por Winfried Hassemer

*El tema de los orígenes del derecho penal,* por Edmundo S. Hendler

*Una sociedad sin prisiones,* por Karl F. Schumann

*Las personas jurídicas frente al derecho penal español,* por Alfonso Serrano

**JURISPRUDENCIA (Notas a fallos) • LEGISLACION EXTRANJERA**

**BIBLIOGRAFIA • INFORMACIONES • REVISTA DE REVISTAS**

**OBRAS RECIENTES**

EDICIONES DEPALMA BUENOS AIRES

# Proyecto CINAP

## Centro de informática aplicada

### I.- INTRODUCCION.

#### **Características del grupo+ CINAP:**

Sin perjuicio de la continuidad de nuestros estudios en el marco del P.E.U.S. (Convenio suscripto entre la Universidad de Buenos Aires y el Servicio Penitenciario Federal, hemos iniciado la organización de un grupo de investigación en temas de informática aplicada a las Ciencias Sociales, nucleado bajo la denominación CINAP (Centro de Informática Aplicada). De la misma forma en que hace cinco años encaramos la edificación y organización del C.U.D., el cual hoy es una realidad de increíbles proporciones, estamos dispuestos a emprender la tarea de construir el CINAP.

El CINAP integrará a profesores, estudiantes, autoridades, fundaciones y empresas, detrás de un proyecto concreto de investigación y desarrollo.

El CINAP surge como una propuesta alternativa en el campo del desarrollo informático, orientada al área de las Cien-

cias Sociales, abarcando en forma simultánea algunos aspectos de la problemática de los menores detenidos.

Hemos puesto a consideración del Sr. Ministro de Justicia de la Nación, el Dr. León Arslanián, un proyecto que consiste en la creación de un centro de capacitación en informática para los menores detenidos en la U.16 (Caseros), alrededor del cual se irán organizando distintas actividades.

En tal sentido cabe destacar que en la U.16 se encuentran detenidos 160 menores de edad, sometidos a un riguroso encierro y una inactividad casi total. Fuera de unas pocas y esporádicas actividades deportivas, no se les ofrece ninguna tarea concreta.

Entendemos que nuestra experiencia resulta invaluable para tratar con los menores detenidos, ya que, no sólo poseemos el conocimiento que nos brindan los largos años de encierro en este sistema, sino también la invaluable experiencia en el trato y conducción de los detenidos -aún de los casos más difíciles- durante la creación del C.U.D.

Es por ello que hemos propuesto (y fue aprobado por las autoridades del S.P.F.) el siguiente plan de tareas:

- 1) Remodelar el sector más amplio posible de la cárcel, con nuestra mano de obra y la ayuda de los menores allí detenidos. Los materiales serán obtenidos mediante donaciones. Construiremos en ese lugar el CINAP, el cual requerirá varias aulas, salas de computación, bibliotecas, etc.
- 2) Organizaremos cursos de capacitación informática, cuyo plan de estudios se encuentra a consideración de las autoridades de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales.

- 3) Colaboraremos con el Bachillerato acelerado para Adultos.

- 4) La participación de las facultades comprende no sólo el aporte de los docentes, sino también la colaboración en las áreas de cada especialidad.

Aprovecharemos nuestra experiencia para captar a los menores detenidos, y atraerlos al estudio de la computación. Pensamos que las computadoras, los juegos, la novedad de esta tecnología, serán factores importantes para atraerlos.

A medida que se vayan dando las condiciones, los iremos orientando en el estudio de la computación.

### **Aproximación alternativa**

Este proyecto constituye en sí mismo una aproximación alternativa al problema de la minoridad, la delincuencia y la "resocialización". Hemos rechazado de plano cualquier actitud "asistencialista" y hemos diseñado un proyecto que descansa sobre una sólida fundamentación científico-tecnológica.

Los "menores detenidos" se incorporarán voluntariamente a un programa de desarrollo tecnológico concreto en materia de informática: el CINAP. Nuestro objetivo primordial es el proyecto de investigación, la continuidad de nuestros estudios universitarios, y la producción tecnológica. A ese proyecto central se le sumará el trabajo con los menores detenidos. Partimos del principio de que sólo un alto grado de implicación permite un compromiso efectivo. De esta manera, nuestra propuesta no es un "trabajo con los menores", como tantos otros, vacío de contenido real, sino, por el contrario, una tarea seria de alto rigor científico, la que se pone a disposición de todos aquellos menores detenidos

que quieran sumarse.

No pretendemos aportar la solución integral para el problema de la delincuencia juvenil o las cárceles de menores; simplemente intentamos aportar una alternativa desde una actividad científica y tecnológica concreta.

### **Fundamentación:**

Entendemos que existe una serie de aspectos concretos que deben ser resueltos teniendo en cuenta la situación de los países latinoamericanos en general y la crisis argentina en particular.

Nos encontramos con un mundo que avanza a pasos agigantados hacia estándares de tecnificación creciente. El mundo del futuro es hoy, pero coexiste con el atraso, la miseria, la marginación y la dependencia de los países subdesarrollados.

Gracias a los esfuerzos de la universidad en condiciones de recuperación democrática, se han logrado constituir dos polos de desarrollo informático en la Argentina: las carreras dependientes del área de las Ciencias Exactas, y las del área de Ciencias Económicas.

Por otro lado, en nuestro medio, la masificación de la informática no constituye solamente una demanda del mercado de consumo actual y sus proyecciones futuras, sino una condición sine qua non para ingresar en el siglo XXI, a riesgo de quedarnos definitivamente al margen de todo posible desarrollo. Y es insoslayable esta cuestión debido a la necesidad de exorcizar el autoritarismo que el atraso lleva implícito. En tal sentido es útil transcribir lo expresado por la National Science Foundation de los Estados Unidos: *"En la sociedad contemporánea el ejercicio adecuado y consciente de los derechos democráti-*

*cos del ciudadano depende crecientemente de la comprensión de la ciencia por todo el pueblo."* Debemos agregar que los dichos son totalmente válidos en los aspectos que son referidos en el proyecto que presentamos.

### **La informática para las Ciencias Sociales:**

Los profesionales del área de Ciencias Sociales, son quienes más se han visto afectados por esta situación de peligrosa descontemporización y pérdida de la identidad histórico-cultural.

Por un lado se enfrentan en su inmensa mayoría al surgimiento de la informática con edades que oscilan entre los 30 y los 55 años. Investigadores que poseen aún un promedio de 35 años de vida profesional activa, y que se van convirtiendo paulatinamente en analfabetos funcionales en medio de un mundo que avanza sin detenerse, incluso por sobre la voluntad y las exigencias morales de los pueblos.

Por otra parte, quienes pese a la edad, intentan sin embargo buscar en la informática respuestas a sus demandas intelectuales y vitales, se encuentran con los inconvenientes del costo de los insumos importados, la dependencia tecnológica, la barrera del idioma para el manejo del software, la falta de información y asesoramiento serio y comprensible para un neófito... y todo ello sumado a la oferta de cursos, academias, bibliografía, etc., de poca, y hasta dudosa seriedad en su inmensa mayoría.

A todos estos inconvenientes se le deben agregar las necesidades concretas y específicas del área de las Ciencias Sociales.

### **El mercado actual de software:**

Las grandes empresas extranjeras productoras de software (programas) se enfrentan a una lucha salvaje por un mercado especializado. Los productos que salen a la venta son cada vez más completos, complejos, y difíciles de operar. Las planillas de cálculo que se ofrecen tienen un costo que no desciende de los U\$S 400.- Son productos extremadamente versátiles, que permiten manejar con comodidad el balance consolidado de un poderoso grupo económico, pero excesivo para quien sólo desea realizar unos pocos cálculos, y llevar la contabilidad y el presupuesto familiar, para ejemplificar con hechos de la vida cotidiana.

Las mejores bases de datos disponibles tienen precios que oscilan en los U\$S 500.- Son poderosas bases de datos relacionales, con capacidad para manejar toda la información de personal de una empresa con más de 10.000 obreros, un colegio, un municipio, o los datos de un pequeño censo, pero absurdas para quien desea llevar una pequeña agenda personal, el fichaje de los libros de su biblioteca, o las fichas bibliográficas de una investigación. Es decir, el usuario se encuentra con programas elefantiásicos que ocupan más de un megabyte de capacidad en los discos, así como un grado de complejidad tal que el aprendizaje de sus rudimentos requiere más de 50 horas de entrenamiento y el estudio de abultados manuales de 250 páginas como mínimo.

En la misma línea se encuentran los procesadores de texto, esos programas que han reemplazado a las máquinas de escribir, y que permiten escribir, borrar, trasladar párrafos de un lugar a otro, insertar, mover, y que además revisan la ortografía

con un diccionario incorporado, y que formatean el texto en 100 modelos de encuadre, 200 tipos de letra. Son pequeños monstruos que replican todas las posibilidades de un taller de composición y edición, y que nos permiten escribir el libro que quizás nos llevará a la fama, o sencillamente imprimir nuestros propios originales. Pero todo tiene un costo: algunos de estos programas poseen más de 500 instrucciones, manuales de 400 páginas y no menos de 50 horas de entrenamiento se requieren para poder "escribir a máquina una simple carta". No obstante, después de una labor apabullante, quien no posea conocimientos previos de informática sentirá irremediablemente la sensación de estar siempre navegando en una nebulosa imprevisible.

El precio de los programas constituye definitivamente una seria limitación. Los equipos de computación con configuraciones mínimas, es decir, con la mínima cantidad de accesorios que permita satisfacer las necesidades de un profesional de CC.SS., oscila en los U\$S 1.500.-. Son equipos sin marca, clones en su inmensa mayoría, ensamblados en el país, pero con un discreto rendimiento.

Ahora bien, equipar una terminal de computadora con los programas (software original) necesario, implica un costo que duplica el valor de la máquina. Sabemos que el procesador de textos en castellano más económico disponible, de las marcas reconocidas, ronda en los U\$S 250.- La alternativa son las copias no autorizadas, o lo que vulgarmente se denomina "piratería informática", que incluyen peligros adicionales para el material con que se trabaja debido a la falta de garantías, servicio de mantenimiento, y virus.



Policia arrestando a un niño, de M. Chambi, Cuzco, 1924.

Un conjunto mínimo de programas que abarque los siguientes rubros podría ser: Un procesador de textos (Microsoft Word, Word Perfect, Wordstar); una planilla electrónica de cálculos (Lotus, Quattro, Excel); un gestor de bases de datos (Paradox, Dbase, Fox); programas para presentaciones gráficas (Harvard, Excel); programas para estadística (Statgraph); utilitarios (Norton, Pctools), hasta aquí ya hemos sumado un promedio de U\$S 4.000.- Y no hemos hecho más que empezar.

Pero los inconvenientes no se detienen allí. La llamada "obsolescencia planifica-

da" es el gran enemigo del subdesarrollo. El mercado de consumo de los países centrales, imprime un ritmo de competencia y desarrollo continuo, que hace que cualquier producto quede obsoleto a los pocos meses. Y esto también sucede con los programas, y cada vez con más rapidez. Tal es así que cada empresa saca una o dos versiones nuevas por año. En algunos casos, son las mismas versiones antiguas con unas pocas mejoras. Pero en otros casos, son productos totalmente distintos y con serios problemas de compatibilidad. Cada versión nueva de un programa mantiene por lo general compatibilidad retroactiva, es decir, el nuevo programa puede perfectamente manipular los archivos contruidos con la versión anterior. Pero no puede mantenerse una compatibilidad proyectiva, lo que implica que para manejar archivos contruidos con la nueva versión necesariamente se debe adquirir ésta

(upgrade). Este "upgrade" es costoso; más económico que la compra directa de un programa, pero alejado de las posibilidades del pequeño usuario.

Una gran empresa o un organismo oficial puede manejar un presupuesto que le permita mantener su biblioteca de software actualizada, pero no así los pequeños usuarios. La distancia entre versiones consecutivas no es tan grande, pero en un lapso de dos años, quien no accede a las nuevas versiones queda fuera de las posibilidades de comunicación. Tanto así como que no es extraordinario el caso de sociólo-

gos, psicólogos, antropólogos, abogados y tantos otros profesionales eventualmente aislados del acceso a los bancos de datos de todo el mundo, imposibilitados de acceder a cualquiera de la bibliotecas extranjeras especializadas desde una terminal de computadora, etcétera. A nadie le extraña hoy la anécdota de becarios que llegan a países donde la máquina de escribir eléctrica ha desaparecido, y fue reemplazada por una terminal de computadora con un procesador de textos. El fenómeno de la "obsolescencia planificada" en materia de software no es tan grave en países donde existe un correlativo desarrollo del Hardware y éste resulta accesible para todos los usuarios. Pero en nuestro medio, ya no sólo nos encontramos con que las nuevas versiones de soft son costosas, sino que requieren cada vez mayores capacidades de memoria, espacio en discos, velocidad de procesamiento, etc. Muchas nuevas versiones de los programas tradicionales de la década del 80' ya no se pueden instalar en los modelos XT.

### **Piratería informática:**

En medio de las particularidades de nuestro medio, el fenómeno de la piratería informática surge también con características propias. Salvo casos aislados y de muy poca importancia, no existe -como en otros países- un mercado importante o una organización de comercialización de copias no autorizadas de software. Se conocen casos de venta de programas a precios que oscilan entre los 5 y 15 U\$S el disquete, pero son situaciones aisladas. La distribución de copias no autorizadas, se realiza a partir de un original comprado por una empresa de primera línea o un organismo oficial para su centro de cómputos. Los

mismos operadores extraen una copia para sus propias PCs, y luego van intercambiando copias con amigos y conocidos. La realidad nos indica que el 95% del software que se utiliza en el país es de origen "ilegal" (al menos en cuanto a la violación de los derechos de autor).

Sin embargo, la condena a la piratería informática contiene un aspecto ético y un aspecto práctico. La utilización de copias no autorizadas implica una violación de la propiedad intelectual, y desalienta la producción de software nacional. Pero sucede que este "software pirata" tampoco cubre los requerimientos concretos de los usuarios. Por un lado sabemos que no existe en el país una "industria" del soft ilegal, por lo que numerosos e importantes programas quedan fuera de las posibilidades de acceso. Además, las copias no autorizadas que circulan en el medio vienen generalmente incompletas, con lo cual se producen fallas y frecuentes caídas del sistema durante la utilización de estos programas. A esto se le suma la falta de los manuales originales, y las consecuentes limitaciones; las fotocopias y los manuales publicados no llegan a reemplazar nunca la exactitud de los manuales originales que se adjuntan a las copias legales.

Todas las copias no autorizadas presentan problemas de instalación del soft en los discos duros, e impiden que el usuario pueda acceder a los servicios de asesoramiento de los distribuidores. Descontando que los poseedores de estas "copias piratas" quedan marginados de las ofertas de actualización conforme van apareciendo las nuevas versiones del programa.

### **La barrera del idioma:**

El idioma constituye otra de las barre-

ras difíciles de franquear. El 90% de los programas que circulan en nuestro medio utilizan el idioma inglés en sus interfaces. Pese a que existen algunas versiones en español de los mismos, lo común es que las copias no autorizadas que circulan se hayan extraído de originales en inglés. Y aún quien domine los rudimentos de este idioma, pero desee iniciarse en materia de computación, se encontrará con un vocabulario técnico difícil de manipular.

Por otro lado, las versiones de software en español, son meras traducciones de los desarrollos originales en inglés. Prácticamente no se desarrolla software en español.

Es difícil implementar una línea de producción para un mercado tan reducido como el de cualquiera de los países subdesarrollados. Existen algunas interesantes propuestas, tales como la línea "Tango" de Axoft. Pero no es posible comparar las potencialidades de un mercado de varias decenas de millones de usuarios, con un mercado de algunos miles.

### **CINAP -Una propuesta de soluciones:**

El presente es un proyecto de investigación "aplicada" al área de Ciencias Sociales, porque consideramos que existe una demanda particular con necesidades específicas. Pero también es una propuesta de investigación "aplicada", en contraposición con la investigación "básica" en software y sistemas (inteligencia artificial; lenguajes orientados a objeto; sistemas expertos; etc.). Además, debemos recordar que proponemos un criterio realista que aporte elementos de integración a la informática, pero reconociendo las limitaciones de la dependencia con el hardware existente.

Nos animan por lo tanto dos principios básicos: la integración y divulgación de la informática en el área de CC.SS., y aportar herramientas útiles pero que vayan cerrando la brecha existente con el software extranjero de primera línea.

Para ello creemos que se debe encarar la producción según criterios de construcción modular. Es decir, ofrecer pequeños programas útiles, con menores prestaciones que los programas de primera línea, pero con interfaces similares, que permitan al usuario principiante ir familiarizándose con los rudimentos de la informática. La idea no es reemplazar el soft de alto desarrollo, sino proveer una escala intermedia adaptada a las limitaciones locales, pero que sirva eventualmente como introducción a paquetes mayores, respetando nuestra particular idiosincracia.

Pensamos como usuario típico, a un profesor o universitario de mediana edad, que ha adquirido una computadora personal con una configuración mínima (XT de 640 kb de Ram, una disquetera de 5'1/4" y monitor monocromático).

La Universidad de Buenos Aires podría suministrar a esta persona, en forma gratuita, o al costo del disquette, el siguiente material: 1) un tutor general sobre el D.O.S.; 2) un procesador de textos; 3) una agenda personal con calendario; 4) una base para fichaje de bibliografía; 5) un paquete sencillo y didáctico de estadística; 6) un paquete de graficación; 7) un programa para comunicación vía modem; 8) una hoja de cálculos sencilla; etcétera.

Ahora bien, estos programas deberán poseer sencillas interfaces, pero similares a las de los paquetes más conocidos. Cada programa deberá llevar un tutor, es decir, un programa que enseñe a manejar la

máquina y el programa real. Debemos construir tutores para el D.O.S. u otros sistemas operativos que cubran diferentes niveles de complejidad, desde breves cursos introductorios, hasta exhaustivos estudios sobre el manejo de los mismos.

### **Características del "parque informático"**

Creemos importante destacar que este análisis se basa en los equipos compatibles con la norma IBM, y que corren bajo el sistema operativo DOS. No desconocemos la existencia de otros estándares de excelente nivel de desarrollo y prestaciones, pero entendemos que la norma DOS-IBM es la que (aún con sus limitaciones) ha ocupado el mercado nacional, y la que, según todas las proyecciones, tiende a afirmarse en nuestro medio para los próximos 10 años.

Otro aspecto a tener en cuenta en el análisis, y que resulta generalizado al resto de los países latinoamericanos, se refiere a las limitaciones del "Hardware". En el terreno de las microcomputadoras y, más específicamente, de las computadoras personales (PC), existen diferentes modelos, de los cuales los más comunes en nuestro medio son:

Las máquinas XT, con capacidades de 640 KB de RAM, con discos rígidos de 30 megabytes, una disquetera de 5"1/4 y monitores monocromáticos con tarjeta gráfica. Estos modelos constituyen el 75 % de las máquinas existentes. La mayor parte son "clones" de IBM, con plaquetas importadas de Taiwan o EE.UU. y ensamblados en el país. Se basan sobre los microprocesadores de la serie 8086 de Intel.

b) Luego aparecen las máquinas AT, con configuraciones similares, basadas so-

bre los microprocesadores 80286, 80386 y ahora también 80486 de Intel.

Estas dos clases de máquinas abarcan la casi totalidad del parque informático, aunque también se encuentran equipos PS, PS2, las viejas Commodore, la línea Macintosh, etc. Lo cierto, también, es que los "clones" coexisten con numerosos equipos de marca de excelente calidad, con costos elevados, pero con buenos sistemas de servicios para los usuarios.

### **Antecedentes:**

Desde comienzos de la década del 70', las principales empresas dedicadas al desarrollo de la informática comprendieron la necesidad de construir sistemas de interfaces más amigables, que permitieran incorporar la mayor cantidad de usuarios potenciales. Xerox abrió el camino con un proyecto llamado STAR. El resultado de estas investigaciones fue el desarrollo de los primeros sistemas de trabajo multiventana con mouse, señaladores y lenguajes de programación orientados a objeto.

El PARC (XEROX'S Palo Alto Research Center) realiza desde hace diez años investigaciones sobre informática, mediante equipos multidisciplinarios, en búsqueda de los estándares apropiados de interfaces. Todo ese trabajo de investigación continúa dando sus frutos y guiando el diseño de las estructuras de interacción de los nuevos programas. Pero lo cierto es que falta mucho por hacer, no sólo en el área del tercer mundo, sino también en los países desarrollados.

### **Necesidades concretas de investigación:**

Mientras un sector investiga nuevos desarrollos de hardware, y surgen mila-

gros tecnológicos como los nuevos procesadores 80486, mientras importantes equipos se dedican a la formulación de nuevos lenguajes de programación y se realizan continuos avances en el terreno de la inteligencia artificial, falta definir todavía, sin embargo, cuál es el modo apropiado en que estas máquinas deben comunicarse con el usuario común. Poca importancia tienen la capacidad de procesamiento y almacenamiento, o la velocidad de un equipo, si no es capaz de ofrecer una interfaz de comunicación sencilla y amigable para el trabajo cotidiano.

Sabemos que las computadoras están llamadas a ocupar un lugar de privilegio en la tarea educativa. Pero no sabemos aún como deben ser los programas que permitan aprovechar al máximo esta tecnología en tareas tales como: alfabetización (para niños y adultos); instrucción secundaria (general y técnica); enseñanza universitaria y tareas de investigación.

No nos referimos al aprendizaje específico de la informática, sino a la utilización de ésta como herramienta útil y práctica, al servicio de la educación.

Por ello, consideramos que no puede haber producción sin un previo trabajo de investigación para saber cómo producir, qué producir, y cuáles serán las interfaces y métodos que permitan una mejor comunicación entre el principiante y ese misterioso aparato llamado "computadora".

De la misma forma en que se menciona una y otra vez el "milagro japonés" como modelo de crecimiento económico y tecnológico, podemos tomar el ejemplo japonés de déficit en software como un llamado de

alerta para el tercer mundo.

Japón, indudablemente el país con la más alta concentración de tecnología electrónica de punta, tiene un déficit interno en materia de producción de software realmente grave. Se requerirán cientos de miles de programadores para escribir los programas necesarios para actualizar los códigos a los nuevos equipos. La evolución del hardware es tan veloz, que no hay código escrito para los nuevos microprocesadores, y que cubran las necesidades específicas del mercado japonés.

La Argentina está lejos de acceder a los niveles de integración tecnológica de los países centrales, pero tiene que acercarse lo más posible. Nuestra propuesta tiende a iniciar un camino en esa dirección.

Estamos a punto de ingresar en el tercer milenio, y quien quede fuera de la informática estará en una situación de analfabetismo funcional, respecto de lo que sucede en el resto del mundo. Las principales bibliotecas del mundo están informatizadas. La información se concentra en bancos de datos de acceso instantáneo mediante enlaces telefónicos de las computadoras. La utilización de fibras ópticas nos acercará cada vez más al concepto de ciudad total, donde todos los servicios estén interconectados en estructuras de multi e hipermedia.

## **DESARROLLO.**

### **Organización, infraestructura y producción:**

El proyecto que elevamos hoy a su consideración, se divide en tres aspectos claramente diferenciados, y sucesivas etapas de desarrollo:

### *De los miembros del CINAP:*

El primero de los aspectos a considerar es la integración del material humano, en cuanto a profesores, autoridades y estudiantes, en un proyecto atípico y revolucionario. Estamos convencidos que el conocimiento previo de informática no sólo no es necesario, sino que en ciertos casos puede llegar a ser contraproducente. Los conocimientos específicos en informática serán aportados por los estudiantes que integramos el CINAP y algunos de los profesores que nos han acompañado durante estos años. El resto de los miembros del CINAP tendrá la importante misión de realizar el aporte crítico-práctico de los desarrollos, mientras van aprendiendo a dominar el tema. Pero serán ellos, los que podrán analizar los problemas planteados, así como probar las alternativas de solución sobre situaciones concretas, sin los prejuicios y condicionamientos de quien está imbuido de una gran cantidad de conocimiento y preconcepciones en materia de informática. Es decir, todos conformarán un grupo orgánico con funciones múltiples y cuya tarea principal será la discusión general de los temas propuestos. Nuestra intención es resolver mediante un enfoque distinto, problemas y cuestiones que precisamente quedan fuera de las posibilidades de solución de los "expertos".

Lucy Suchman, antropóloga miembro del staff del grupo PARC ha señalado que "...toda tecnología requiere un aprendizaje; conducir un automóvil, por ejemplo, no es un acto intuitivo. Pero la gente está tan familiarizada con esa tecnología, —dice—, que la experiencia les indica que los beneficios serán mayores que el esfuerzo". Con la tecnología de las computadoras, los beneficios son desconocidos. Frecuentemen-

te, afirma Suchman, "la tecnología es demasiado rígida para aportar un beneficio directo. Los usuarios necesitan ser capaces de adecuar un diseño a sus requerimientos específicos". Suchman piensa que "el proceso de diseño mejoraría si los ingenieros y programadores observaran cómo sus productos son utilizados una vez que abandonan el laboratorio". (Scientific American, marzo 1990, pág. 60).

### *De la infraestructura edilicia:*

El segundo de los aspectos a considerar es la construcción de los espacios físicos necesarios para desarrollar las actividades. En tal sentido, hemos propuesto modificar (como hiciéramos en el caso del C.U.D.) un sector de la cárcel, para construir las dependencias físicas del CINAP, las que comprenderán aulas, salas de computación, gabinetes de trabajo y observación, y alojamiento de los estudiantes. Pero creemos necesario que el CINAP tenga su complemento en el exterior, es decir, un espacio físico en el ámbito de la Universidad de Buenos Aires, donde se continúen o complementen los trabajos que se realicen en este lugar. Será necesario, fundamentalmente, disponer de un centro de capacitación y distribución del material producido por el CINAP.

### *De la producción de software:*

El tercero y último de los aspectos a desarrollar, es la producción en sí de los programas. Pero sabemos que es necesaria una previa y minuciosa tarea de investigación, que nos permita definir qué es lo que debemos producir en materia de software.

El CINAP producirá software original y específico para el área de las Ciencias Sociales, así como la edición de los manuales, folletos, y la prestación de los demás servicios de mantenimiento.

El CINAP entregará a la U.B.A. la propiedad y derechos de todo el material producido, para su distribución gratuita o al costo a profesores, personal no docente y alumnos.

El CINAP desarrollará su propia línea de publicaciones sobre las investigaciones que realice, procurando generar una difusión permanente de la informática entre los profesionales.

### **Etapas propuestas:**

Pensamos en dos etapas. Durante la primera de ellas, se realizarán tareas de investigación específica en el área de "tutorials", sistemas de enseñanza para adultos, y definición de estándares de interfaces.

#### *Primera etapa:*

Esta primera etapa comprenderá la organización de los grupos de trabajo, la recolección, traducción, y fichaje del material bibliográfico. También se revisarán y estudiarán todos los programas tutores disponibles en distintos idiomas, y los existentes en español.

Se efectuará dentro de lo posible una recolección de todos los códigos fuente disponibles, para ir construyendo bibliotecas de rutinas.

Un grupo de trabajo deberá avanzar en tareas de investigación sobre enseñanza de informática para adultos, experimentando distintas metodologías y bases materiales de estudio. Simultáneamente, se irá recolectando información que permita en una próxima etapa avanzar en el diseño de metodologías de enseñanza general y alfabetización mediante la utilización de la técnica informática.

Durante este primer período, será necesario estudiar también los estándares de

mejor performance para la definición de los futuros modelos de los programas a producir. Aprovechar de esta manera el trabajo de investigación y desarrollo de las grandes empresas (Borland, Microsoft, Ashton-Tate, etc.), y permitir que nuestros desarrollos se conviertan en un puente efectivo hacia esos paquetes de alto desarrollo.

#### *Segunda etapa:*

En una segunda etapa se deberá cumplir con el desarrollo de los primeros programas tutores y su distribución masiva en la U.B.A. Se comenzará con el diseño de los gabinetes, cursos y programas de estudio, de acuerdo a la experiencia recogida en las investigaciones previas. Creemos que para esta época, la extensión del CINAP en el ámbito físico de la U.B.A., podrá ofrecer un laboratorio de enseñanza de informática, organizado bajo normas metodológicas y sobre bases técnico-materiales comprobadas experimentalmente. Lo que se complementará con la edición del material bibliográfico necesario.

Para entonces, el CINAP estará en condiciones de comenzar a producir el software que cubra los requerimientos del área de las Ciencias Sociales. Numerosos programas bajo estructura modular, con interfaces similares a los principales programas comerciales, pero optimizando sus cualidades didácticas, para su distribución gratuita y masiva en la U.B.A.

Durante este primer año, el CINAP tendrá también como objetivo primordial la divulgación de la informática en el ámbito académico nacional y latinoamericano, mediante publicaciones propias.

## CONSIDERACIONES FINALES.

Somos concientes de las limitaciones impuestas por el subdesarrollo y la grave situación económica en que se encuentra sumido el país. Sin embargo, también es cierto que muchas de las posibles soluciones a los graves problemas que afectan a nuestros pueblos pueden encaminarse a buen puerto mediante el aprovechamiento de los recursos tecnológicos disponibles. No pretendemos soslayar la dependencia que indudablemente tiene la problemática socio-económica de las relaciones y circunstancias sociales de producción. Pero relegar las posibles soluciones técnicas de los problemas concretos de nuestra realidad, en espera de las grandes transformaciones estructurales de la sociedad en su conjunto, implica un reduccionismo inaceptable.

La universidad nacional es hoy, más que nunca, un lugar de resistencia frente al colonialismo cultural. Por ello, es imposible soslayar la responsabilidad de la

U.B.A. en el aporte de soluciones concretas y viables para la planificación del desarrollo nacional y regional. Debemos superar las graves deformaciones conceptuales y de estructura que tienden a anclarnos en el pasado. Debemos incluir en esos límites a sobrepasar aquellas posturas de apariencia progresistas que no dejan de ser meras cristalizaciones dogmáticas que niegan nuestra historia real.

Estamos convencidos que la iniciativa que hoy elevamos a su consideración constituye, sin lugar a dudas, un proyecto innovador, ambicioso y optimista que busca sustento en una hermenéutica realista del acontecer nacional y del subcontinente.

CINAP, Centro de Informática Aplicada, investigación y desarrollo de tecnología para las Ciencias Sociales en la Universidad de Buenos Aires, desde la cárcel de Caseros... ¡esa es nuestra propuesta!•

*Profesor Raúl Curtolo*  
*Sergio M. Schoklender*  
*Héctor E. Pelay*  
*Guillermo Costa Vidán*  
*Oscar A. Castro Roberts*

# Centro Universitario Devoto

## 1992 - 1994

C.U.D. Febrero de 1992  
Instituto de Detención de la Capital  
Federal U.2. Villa Devoto.

### ANTECEDENTES DE SU FORMACION

Hasta el año 1985 el S.P.F. (Servicio Penitenciario Federal) contaba con unidades carcelarias distribuidas en todo el país donde el tratamiento específico al detenido (sólo condenados) era denominado "readaptación social", fundamentando su aplicación bajo el método de "laborterapia".

Es a partir de ese año que por iniciativa de un grupo de internos de la Unidad N° 2 de Detención -cárcel de Villa Devoto-, comienzan las gestiones para extender los estudios universitarios a la cárcel.

La respuesta de la U.B.A. (Universidad de Buenos Aires) ante tal iniciativa no se hizo esperar; se firmó un convenio entre dicha institución -U.B.A.- y el S.P.F., por el cual los internos (procesados y condenados) alojados en unidades del S.P.F., podrían iniciar y/o completar sus estudios universitarios sin ningún tipo de discriminación. Dicho acuerdo derogaba y modificaba anteriores resoluciones de diversas

autoridades universitarias, las cuales, en época de gobiernos de facto, determinaban la suspensión automática de todo alumno condenado o procesado por delito doloso hasta la resolución definitiva de su situación procesal o el cumplimiento de la condena.

Queda conformado entonces el C.U.D. (Centro Universitario Devoto), presentándose como un programa alternativo de vida carcelaria y futura reinserción social del detenido.

## UN POCO DE HISTORIA

El lugar físico cedido por las autoridades a los nuevos estudiantes consistía en un espacio de 1500 m<sup>2</sup>. dentro del perímetro denominado cordón de seguridad de la Unidad. Las características de dicho lugar eran de abandono y descuido, por lo cual las tareas de refacción y acondicionamiento para el dictado de clases quedaron a cargo de los internos bajo la supervisión de autoridades penitenciarias.

Autodisciplina, autogestión y financiamiento no estatal fueron sus consignas. Las principales donaciones materiales fueron efectuadas por empresas privadas y comunidades religiosas, pero la mano de obra necesaria fue provista por los propios internos.

A medida que se consolidaba el proyecto se hacían presentes distintas facultades para el dictado de sus carreras; cuatro son las que hasta el momento disponen de sus cátedras en cada curso lectivo: Derecho, Psicología, Ciencias Sociales y Ciencias Económicas.

También se firmó un convenio entre las autoridades penitenciarias y la Secretaría de Educación de la Nación para el dictado

del Bachillerato Libre para Adultos, brindando así una continuidad necesaria, ante la capacidad de absorción de la universidad y un gran sector de internos que aún no habían completado su educación secundaria.

Un ejemplo multiplicador se observa en la cantidad de detenidos que se incorporan año a año al programa.

Mediante otro convenio, esta vez firmado por la Fundación A.I.Co.S.-Italia —representante de la Comunidad Económica Europea—, la Fundación Educar Para Ser Libres —Argentina—, y el Servicio Penitenciario Federal, se entregaron en donación al Centro Universitario Devoto cinco máquinas computadoras completas a fin de capacitar e instruir como "operador de PC" a cualquier interno de la Unidad que así lo desee. En el proyecto del mismo programa fue también considerada la investigación científica en informática aplicada.

El Centro Universitario fue diseñado para brindar comodidades necesarias a profesores, alumnos, visitas extracarcelarias —autoridades gubernamentales y eclesiásticas, delegaciones estudiantiles, personalidades nacionales e internacionales, seminaristas, conferencistas etc.—, y además para alojar internos dedicados al estudio en condiciones de menor hacinamiento e incomodidad.

## Relación con el resto de la cárcel

El dictado de clases de apoyo a estudiantes secundarios por parte de alumnos universitarios fue el primer punto de contacto con quienes no cursaban estudios universitarios; en dicha oportunidad, la Unidad carecía de un programa oficial de

estudios secundarios y de la presencia periódica de profesores, los exámenes se tomaban en forma "libre".

Dada la difusión interna del funcionamiento del Centro Universitario en la Unidad, los estudiantes de Abogacía con conocimientos más avanzados en la carrera comenzaron a brindar asesoramiento jurídico a todo interno (sea o no estudiante) que necesitase de tales servicios. Esto provocó una gran afluencia de detenidos hacia el C.U.D.; por el sólo hecho de recorrer las instalaciones se confortaban física y psíquicamente aunque más no fuese por algunos momentos.

Posteriormente, y ante la iniciativa de, entre otros, la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires y el Círculo de Periodistas Deportivos, se dio comienzo a la edición anual de la "Copa Vínculos" en la disciplina "Fútbol". La concurrencia de equipos representativos de Juzgados Nacionales y Federales del Poder Judicial de la Nación, periodistas de medios orales, escritos y televisivos, clubes prestigiosos y figuras del ambiente artístico, brindó un marco inmejorable para la práctica deportiva. En la organización de dichos torneos también fueron tenidos en cuenta los detenidos no-estudiantes.

La práctica de "Ajedrez" se hizo presente en el calendario de actividades del Centro Universitario Devoto. Importantes figuras nacionales e internacionales de la especialidad asistieron personalmente invitadas para la difusión de dicho juego y con motivo de realizarse "partidas simultáneas"; participaron aquí, nuevamente, detenidos no-estudiantes en correcta camaradería con sus pares estudiantes.

A todo deben sumarse conferencias, espectáculos musicales, agasajos académi-

cos, congresos, seminarios, exposiciones de arte y proyección de películas formativas, actos todos realizados bajo un ambiente de gran calidez y marcadas expectativas.

El mayor número de inscripciones académicas fue motivado por una mejor predisposición de los detenidos hacia el C.U.D. y porque internos provenientes de otras Unidades de Detención pretendían iniciar o continuar sus estudios.

Existieron entonces, expectativas de carácter expansivo e integrador; se decide proseguir con obras de infraestructura y construcción edilicia. A tal efecto se convoca por vez primera a internos no-estudiantes para realizar trabajos de obras proyectadas y mantenimiento de las mismas una vez finalizadas.

Ante la aceptación por parte de la población penal de tal iniciativa, y la casi selectiva presencia de la misma —obligada ante un cupo limitado de trabajadores necesarios—, se llegó a un acuerdo con las autoridades de la Unidad para la provisión de alimentos. En lugar de recibir el C.U.D. la comida diaria ya cocida como es provista al resto de los pabellones, se le entregarían los elementos necesarios para cocinar el propio menú en las mismas instalaciones.

Con el dictado de cursos de la Escuela de Computación —concretada por la donación citada anteriormente de la Comunidad Económica Europea de cinco máquinas computadoras—, el flujo interno de detenidos se incrementó en forma considerable; la concurrencia rotativa semanal a las instalaciones del C.U.D. es del 50% de la población total de la Unidad (1.350 internos aproximadamente).

## El C.U.D. como institución

La fusión de dos instituciones, el S.P.F. y la U.B.A., ayudó a consolidar la tarea de un grupo instituyente que bregaba por un lugar en el espacio social que lo comprendía.

La trama de relaciones sociales constituidas en siete años de esfuerzos y trabajo hizo posible que dicho espacio social, conformado legal y legítimamente, sea reconocido por distintos sectores de la sociedad.

Habiendo comenzado sus actividades en el año 1985, fue recién en 1991 cuando, gracias al Ministerio de Justicia es reconocida oficialmente su reglamentación.

## PLAN DE TRABAJO 1992-1994

### Creación de un Centro de Investigaciones

Uno de los proyectos más importantes a concretarse en el Centro Universitario Devoto es la creación de un Centro de Investigaciones.

Dada la multidisciplinariedad académica de dicho Centro (Carreras de Abogacía, Informática, Sociología, Psicología), se intentará llevar a cabo trabajos de investigación sobre distintos temas del ámbito criminológico y de interés general para el desarrollo del programa C.U.D..

Se cuenta con el apoyo de docentes de la U.B.A. y un cuerpo permanente de colaboradores externos. Estos últimos representan a un gran sector de la sociedad toda; desean colaborar en este proyecto distintas fundaciones: O.N.G. (organismos no gubernamentales), universidades

privadas, empresas particulares, consulados extranjeros y la C.E.E. (Comunidad Económica Europea).

### Investigaciones

La línea criminológica actual contempla a la conducta del detenido y su vida social de relación como las principales características a considerar en su posible reinserción social.

Las investigaciones a realizar intentarán demostrar si dicha conducta y aptitud social puede modificarse por medio de actividades relacionadas con la enseñanza universitaria dentro de la cárcel.

Los temas a investigar serán los siguientes:

#### 1. Conducta del detenido

La posible modificación de la conducta en detenidos que accedieron al ámbito universitario intentará aplicarse para revertir el concepto de "peligrosidad"; es bajo dicho concepto que se comprende la definición de "delincuente".

Se acotará la multideterminación de la conducta y se indicará sólo su dirección (positiva o negativa).

A tal efecto se trabajará en el campo de la *personalidad* y la *violencia*.

El campo de la *personalidad* es el más confuso y ambiguo de toda la Psicología, debido a ello se tratará de delimitar su área de investigación; su crecimiento y desarrollo se relacionarán con las actividades intelectuales del detenido propuestas por el programa C.U.D.

Sobre el tema *violencia* se intentará trabajar bajo el concepto de fuerza o violencia física y como coerción moral o inti-

midación. Estas cualidades son consideradas como algunas de las limitaciones o causas de nulidad del libre ejercicio de la voluntad.

### *2. Organización social*

El acercamiento al C.U.D. de los internos estudiantes y no estudiantes demostraría que las actividades propuestas por el programa incrementan la integración social intra-carcelaria; el siguiente paso a tratar es la reproducción a menor escala de las condiciones externas de vida que el detenido deberá afrontar a su egreso de la institución.

A tal efecto, se intentará relevar y analizar las actividades desarrolladas por el C.U.D. y su influencia en los hábitos y costumbres carcelarias, el nivel de aceptación o desacuerdo por parte de los detenidos al mencionado proyecto y su incorporación al mismo.

### *3. Drogas*

Tratar el tema "drogas" dentro de la cárcel significa que el trabajo de investigación a llevarse a cabo en la Unidad N° 2 de Detención --cárcel de Villa Devoto-- intentará demostrar las consecuencias de la drogadicción en dicho ambiente y los motivos de tal flagelo.

Se intentará analizar el tema en sus etapas de comercialización, consumo y tratamientos de rehabilitación.

Además, será expuesta y comparada la legislación argentina y las propuestas alternativas del programa C.U.D.

El espíritu que mueve a esta investigación es la continuidad temática posterior al ciclo de conferencias sobre "Prevención y Asistencia de la Drogadependencia" realizado los días 18 y 25 de octubre, 1 y 8 de

noviembre de 1991 en el Centro Universitario Devoto.

Dicho ciclo fue organizado por la "Secretaría de Programación para la Prevención de la Drogadependencia y Lucha contra el Narcotráfico", dependiente de la Presidencia de la Nación.

### **Radio F.M.**

En el siglo de las comunicaciones no podía estar ausente la sociedad carcelaria de los medios de difusión.

Siempre existen cosas que decir por parte de aquellos que tienen vedada la libertad ambulatoria aunque no así su libertad de expresión.

La reinserción social del detenido y su aceptación por parte de la comunidad serán las bases del trabajo periodístico; también se tendrán en cuenta servicios a la comunidad y necesidades sociales.

El tratamiento y divulgación de temas subyacentes que configuran y enmarcan al proyecto C.U.D. ayudará a consolidarlo y ampliarlo aún más.

El mayor conocimiento que la sociedad posea sobre los temas expuestos implicará una mejor interpretación de la justicia penal y la posible opción ante propuestas alternativas sobre tratamientos correccionales.

El primer acercamiento al mencionado proyecto radial se produjo durante la visita del Subsecretario Adjunto de Justicia de la Nación al Centro Universitario Devoto.

## ACTIVIDADES PARALELAS

### Trabajo

Las tareas laborales constituyen un punto crucial en el tratamiento del detenido.

Se había referenciado en los primeros párrafos del presente trabajo el método aplicado por el S.P.F. denominado "labor-terapia"; una de sus mayores deficiencias consiste en la insignificante retribución salarial. Dicha inconveniencia no permite el aporte económico del detenido a su grupo familiar y le es negado uno de los principales roles del hombre en la humanidad, la obtención del sustento propio y el de los suyos. Esta falta de estímulo y el no cumplimiento del mencionado rol altera los rasgos de la personalidad del interno.

La inmediata salida laboral de aquellos que recuperan la libertad es otra de las alternativas buscadas y propuestas por el C.U.D.

Las gestiones a tal efecto se dirigen al ámbito oficial pero también hacia la actividad privada.

Dentro del ambiente académico externo existe una marcada solidaridad institucional por parte de aquellos que han trabajado en el programa C.U.D. o fueron informados sobre su existencia.

### Propuestas alternativas a la cárcel como institución total

Tomando el concepto de Erving Goffman, la institución total es definida como "...lugar de residencia y trabajo, donde un gran número de individuos en igual situa-

ción, aislados de la realidad objetiva por un período apreciable de tiempo, comparte en su angustia una rutina diaria administrada formalmente." <sup>1</sup>

Más adelante expresa<sup>2</sup>: "En nuestra sociedad, son los internados donde se transforma a las personas; cada una es un experimento natural sobre lo que puede hacerse al yo." <sup>2</sup>

Observamos que una tendencia absorbente de las autoridades hacia los internos al organizarles sus actividades intenta legitimizar el manejo de las necesidades psico-sociales del detenido.

Se crean obstáculos que se oponen a la interacción social con el exterior, y la vigilancia constante sacrifica la poca intimidad mantenida a costa de un gran sacrificio.

La ignorancia ante la toma de cualquier tipo de decisión importante insita a que, en forma prácticamente imperceptible, el interno se identifique cada día más con la institución que lo tiene detenido; ese significado de pertenencia llega a límites impredecibles y de difícil reversión.

Con respecto a las características negativas de la cárcel como institución total es idea y proyecto del programa C.U.D. revertirlas gradualmente por medio de propuestas alternativas de tratamiento penitenciario.

Antes de ser privado de su libertad, todo individuo posee un estilo de vida propio y una rutina particular de actividades, integrando, indiscutiblemente, una determinada estructura social organizada.

Al ingresar a prisión comienza su ruptura con el pasado, por lo general en períodos cortos, aunque de muy difícil acostumbamiento en forma total. Es ante estas circunstancias que el Centro Universi-

tario Devoto ofrece alternativas en el tratamiento penitenciario, sosteniendo que existen modos de vida y tipos de comportamiento imposibles de ser quitados al detenido de la misma manera en que se le quitan sus pertenencias al ingresar a la Unidad.

La pérdida de la identificación personal para consigo mismo y para con los demás conlleva a una limitación en el desarrollo como persona y a una posible involución de su personalidad.

Todo ello adquiere un perfil de necesidades básicas y es contemplado dentro del programa C.U.D.

### **APLICACION, CONTINUIDAD Y EXTENSION DEL PROGRAMA C.U.D.**

La constante dinamización de las estructuras sociales motiva el intento de comprensión y análisis de realidades que evidencian la continuidad y extensión del programa C.U.D.

Las Unidades de Detención de la República Argentina conforman un universo de análisis extremadamente heterogéneo; de ahí, la imposibilidad de generalizar resultados en base a un solo trabajo de campo.

Es tarea actual del Centro Universitario Devoto complementar los datos y resultados obtenidos en cada Unidad con tipificaciones anexas a sus características principales.

La Unidad Penitenciaria N° 9 de La

Plata cuenta ya con su propio Centro Universitario en funcionamiento; el acuerdo correspondiente fue firmado entre la Subsecretaría de Justicia de la Provincia de Buenos Aires y la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad de la Plata.

La concreción de tal proyecto se produjo por iniciativa de autoridades e internos de dicha Unidad provincial y el asesoramiento del Centro Universitario Devoto.

El CINAP (Centro de Investigaciones Aplicadas a las Ciencias Sociales) --recientemente inaugurado en la cárcel de Caseros-- es otro de los ejemplos a tener en cuenta.

Trabajos próximos de investigación en el C.U.D. intentarán reconocer, evaluar y exponer temas de interés carcelario y su posible aplicación e integración a la criminología local o internacional.

Los dos ejemplos mencionados, más aquellos que puedan ser utilizados como objeto de estudio, son de especial interés al momento de definir la estrategia metodológica en un futuro proyecto de investigación •

1. Goffman E. (1961), "internados", Ensayo sobre la situación social de los enfermos mentales. Bs. As., Amorrortu Editores, pag. 13.

2. Ibid, Ibidem, pag. 25.